

Радиоприемник с часами

Audio

AJ 3470

AJ 3475



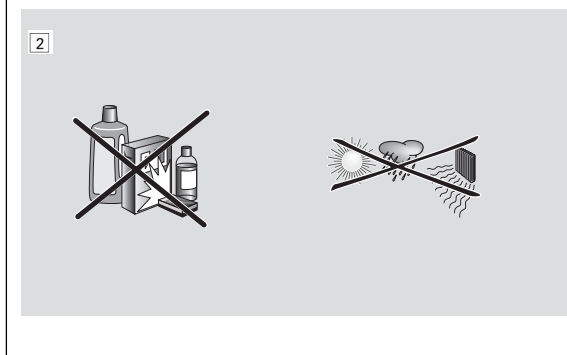
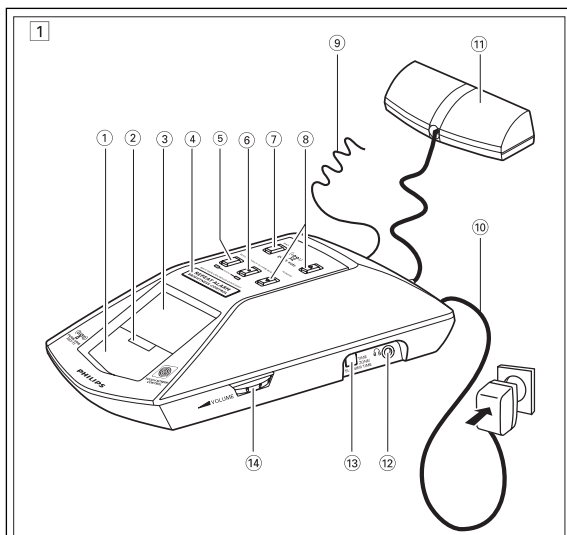
АНТЕННА ДЛЯ РАДИОНАСТРОЙКИ
ЧАСОВ (только у модели AJ3475)



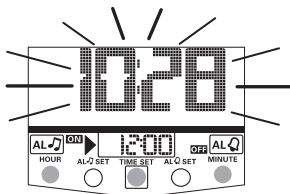
Let's make things better.



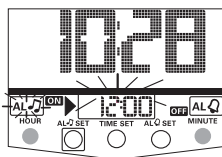
PHILIPS



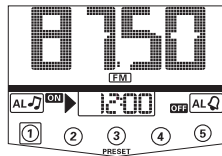
3



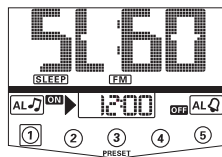
4



5



6



ЭЛЕМЕНТЫ КОНСТРУКЦИИ И ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ (см. рисунок 1)

① **Органы управления сенсорного дисплея**

Индикации органов управления часами отображаются в режиме ожидания. Индикации органов управления радиоприемником появляются при включении радиоприемника.

«**HOURL**» [Часы] - корректирует установку значения часов;

«**AL**  » [Срабатывание будильника с включением радиоприемника] – выбирает и включает/выключает (индикация «**ON**»/ «**OFF**» [Вкл./ Выкл.]) опцию срабатывания будильника с включением радиоприемника;

«**AL**  **SET**» [Настройка будильника, срабатывающего с включением радиоприемника] – задает время срабатывания будильника с включением радиоприемника;

«**TIME SET**» [Настройка часов] - задает значение текущего времени;

«**AL**  » [Срабатывание будильника с включением звукового сигнала] – выбирает и включает/выключает (индикация «**ON**»/»**OFF**» [Вкл./Выкл.]) опцию срабатывания будильника с включением звукового сигнала;

«**AL**  **SET**» [Настройка будильника, срабатывающего с включением звукового сигнала] - задает время срабатывания будильника с включением звукового сигнала;

«**MINUTE**» [Минуты] - корректирует установку значения минут;

«**PRESET 1 - 5**» [Предварительная настройка 1-5] - для выбора предварительно настроенных радиостанций/сохранения их частот в памяти аппарата.

② Дисплей времени срабатывания будильника

③ Дисплей текущего времени

④ Кнопка «**REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL**» [Повторяющееся срабатывание будильника/Регулирование яркости] - выключает будильник на 9 минут; - выключает функцию таймера; - изменяет яркость дисплея.

⑤ Кнопка «**SLEEP/RADIO ON**» [Выключение по истечении заданного времени/Включение радиоприемника] - корректирует настройки таймера выключения радиоприемника; - включает радиоприемник.

⑥ Кнопка «**DAILY ALARM RESET/RADIO OFF**» [Перенастройка будильника на ежедневное срабатывание в то же время/Выключение радиоприемника]

ЭЛЕМЕНТЫ КОНСТРУКЦИИ И ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ/ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

- выключает работающий будильник на 24 часа;
- выключает радиоприемник.
- ⑦ Кнопка «**BAND**» [Диапазон]
 - выбирает диапазон радиоволн.
- ⑧ Кнопка «**TUNING ▲/▼**» [Настройка по возрастанию/убыванию частоты]
 - осуществляет настройку на радиостанции в автоматическом/ручном режиме.
- ⑨ Цилиндрическая спиральная антенна
 - улучшает прием в диапазоне FM.
- ⑩ **Адаптер**
 - обеспечивает подключение к сети переменного тока.
- ⑪ Антенна для радионастройки часов
 - принимает радиосигнал точного времени (*только у модели AJ3475*).
- ⑫  - 3,5-миллиметровое гнездо для наушников.
- ⑬ Кнопка «**TIME ZONE/SUMMER TIME**» [Часовой пояс/Летнее время]
 - переключает и корректирует отображаемое значение текущего времени для настроек летнего времени или часового пояса (*только у модели AJ3475*).
- ⑭ Регулятор «**VOLUME**» [Громкость]
 - регулирует громкость.

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Питание от сети переменного тока

1. Проверьте, совпадает ли напряжение питания, указанное на табличке с техническими данными на нижней поверхности аппарата, с напряжением местной электросети. Если нет, обратитесь по месту приобретения аппарата или в сервисный центр.

2. Подсоедините адаптер к стенной розетке.

⇒ На дисплее начнет непрерывно «прокручиваться» в виде бегущей строки надпись «...PH...IL...IPS».

● Для выхода из демонстрационного режима нажмите кнопку «**TIME/SET**» или «**SLEEP/RADIO ON**», прежде чем вы настроите значения времени или включите радиоприемник.

3. Для полного отключения аппарата от сети отсоедините адаптер от стенной розетки.

Мощность, потребляемая в режиме ожидания (индикации часов) 3 Вт

На нижней поверхности аппарата есть табличка с его техническими данными.

РЕЗЕРВНОЕ ПИТАНИЕ ПАМЯТИ АППАРАТА

Резервное питание памяти аппарата обеспечивает сохранение в памяти предварительных настроек часов, будильника и радиоприемника в течение 3 минут в случае прерывания подачи питания, например при нарушении сетевого энергоснабжения. В подобных случаях аппарат и дисплей выключаются. При возобновлении подачи питания на дисплее отображается правильное значение времени.

- Если подача питания возобновится более чем через 3 минуты или индикация на дисплее текущего времени будет мигать, вам придется повторно задать необходимые значения настроек.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ НАУШНИКОВ

Вставьте штекер наушников, имеющий диаметр 3,5 мм, в гнездо .

- При подсоединении наушников встроенный громкоговоритель аппарата автоматически отключается.
- Вы можете изменять яркость дисплея нажатиями кнопки **«REPEAT ALARM/BRIGHTNESS CONTROL»** [Повторяющееся срабатывание будильника/Регулирование яркости].
- Предусмотрены 3 установки яркости:

большая → средняя → малая.

НАСТРОЙКА ЗНАЧЕНИЙ ВРЕМЕНИ/ЧАСОВ И БУДИЛЬНИКА

ПРИЕМ РАДИОСИГНАЛА ТОЧНОГО ВРЕМЕНИ (ТОЛЬКО ДЛЯ МОДЕЛИ AJ3475)

Часы аппарата оснащены специальным длинноволновым радиоприемником, который автоматически задает значение точного времени. Если радиосигнал точного времени достаточно мощный, то после выхода аппарата из демонстрационного режима на дисплее на 10 секунд появляется значок «» и не позднее 3 минут автоматически задается значение точного времени.

- При нормальной работе аппарата значок сигнала точного времени «» может исчезнуть с дисплея или мигать в результате электростатического разряда (см. раздел «Нахождение и устранение неисправностей»).
- Если значок «» не появляется или мигает дольше 3 секунд, это означает, что радиосигнал точного времени слишком слабый для приема и вам нужно настроить часы вручную, сверяясь с другими часами.
- Если радиосигнал точного времени для вашего часового пояса принимается должным образом, содержащаяся в нем информация заменяет любое значение времени, заданное вручную.

Для улучшения приема радиосигнала точного времени:

1. Установите аппарат у окна, подальше от металлических предметов, таких, как алюминиевые жалюзи или панели обшивки.
2. Разместите антенну в устойчивом горизонтальном положении на плоской поверхности.
3. Расположите антенну подальше от компьютеров и любых других электрических устройств, способных наводить помехи.

НАСТРОЙКА ЗНАЧЕНИЙ ВРЕМЕНИ ЧАСОВОГО ПОЯСА И ЛЕТНЕГО ВРЕМЕНИ (ТОЛЬКО ДЛЯ МОДЕЛИ AJ3475)

Постепенно скорректируйте положение антенны до момента, когда значок «⌚» будет мигать при каждом повороте антенны. Коррекция положения антенны для автоматической настройки часов может занять 2-3 минуты.

Данная функция позволяет вам задать значение текущего времени, отличающееся от задаваемого радиосигналом точного времени максимум на 2 часа.

1. При нахождении аппарата в режиме ожидания нажмите кнопку «TIME ZONE/SUMMER TIME» [Часовой пояс/Летнее время] один раз.
→ Если на дисплее отображается значение времени часового пояса **00:00**, это означает, что никакой временной разрыв не задан.
2. Последовательно и кратковременно

нажимая кнопку ▲ или ▼, задайте временной разрыв, соответственно, опережения или отставания величиной до 2 часов.

3. Если вы хотите немедленно выйти из режима отображения времени часового пояса, снова нажмите кнопку «TIME ZONE/SUMMER TIME».

ВЫБОР РЕЖИМА АВТОМАТИЧЕСКОЙ НАСТРОЙКИ НА ЛЕТНЕЕ/СТАНДАРТНОЕ ПОЯСНОЕ ВРЕМЯ (ТОЛЬКО ДЛЯ МОДЕЛИ AJ3475)

Вы можете настроить часы на режим «Auto» [Автоматический], чтобы они автоматически настраивались на летнее время соответствующим радиосигналом точного времени или обычным сигналом точного времени там, где имеет место сезонный временной разрыв.

1. При нахождении аппарата в режиме ожидания нажмите кнопку «TIME ZONE/SUMMER TIME» [Часовой пояс/Летнее время] два раза в пределах 1 секунды, чтобы активировать режим «Auto» (летнее время) или «Std» (стандартное поясное время).
2. Кратковременно нажмите кнопку ▲ или ▼, чтобы выбрать режим «Auto» или «Std».
→ Если вы выберете режим «Auto» в летнее время, на дисплее появится значок ☀.
3. Для возобновления отображения

текущего времени в обычном режиме снова нажмите кнопку «TIME ZONE/SUMMER TIME».

минут снова нажмите кнопку, соответственно, «TIME SET», «AL  SET» или «AL  SET».

НАСТРОЙКА ЧАСОВ И БУДИЛЬНИКА (см. рисунок [3])

Время отображается в 24-часовом формате.

1. При нахождении аппарата в режиме ожидания нажмите кнопку «TIME SET» [Настройка часов], «AL  SET» [Настройка будильника, срабатывающего с включением радиоприемника] или «AL  SET» [Настройка будильника, срабатывающего с включением звукового сигнала], чтобы активировать соответствующий режим настройки.
 - Индикация текущего времени или времени срабатывания будильника начнет мигать.
2. Нажимая кнопки «HOUR» [Часы] и «MINUTE» [Минуты], скорректируйте значения часов и минут соответственно.
 - Если вы нажмете и будете удерживать кнопку «HOUR» или «MINUTE», то индикация значений часов или минут будет непрерывно меняться на дисплее с высокой скоростью.
 - При кратковременных последовательных нажатиях кнопки «HOUR» или «MINUTE» индикация значений часов или минут будет меняться медленнее, с единичными приращениями.
3. После коррекции значений часов и

НАСТРОЙКА ОПЦИЙ СРАБАТЫВАНИЯ БУДИЛЬНИКА

НАСТРОЙКА БУДИЛЬНИКА (см. рисунок [4])

Общие сведения

Можно задать два разных времени срабатывания будильника в режимах с включением радиоприемника и звукового сигнала. Это может оказаться полезным, если, например, вам нужно просыпаться в разное время в будние и выходные дни.

Дисплей времени срабатывания будильника

Если вы настроили оба будильника, то на работающем в режиме ожидания дисплее времени срабатывания будильника будет отображаться то время срабатывания, которое, в соответствии с текущим временем, покажется часами, наступит раньше (значение времени отображается со знаком ).

Например, если часы показывают 7:30,

«AL  » [Время срабатывания будильника с включением радиоприемника] = 6:20

«AL  » [Время срабатывания будильника с включением звукового сигнала] = 7:45,

то на дисплее в режиме ожидания будет отображаться значение 7:45 .

Настройка времени срабатывания будильника с включением радиоприемника («AL 🎵») или звукового сигнала («AL 🔔»)

1. Настройте время срабатывания будильника (см. раздел «Настройка часов и будильника»).
2. Чтобы активировать соответствующий режим срабатывания будильника, один или несколько раз нажмите кнопку «AL 🎵» или «AL 🔔», пока на дисплее не появится индикация «ON» [Вкл.].
3. Для последующего проверочного вывода значения времени срабатывания будильника на дисплей один раз нажмите кнопку «AL 🎵 SET» [Настройка будильника, срабатывающего с включением радиоприемника] или «AL 🔔 SET» [Настройка будильника, срабатывающего с включением звукового сигнала].

ВНИМАНИЕ!

Если вы хотите, чтобы будильник эффективно сработал, СНАЧАЛА УБЕДИТЕСЬ, ЧТО:

- после настройки будильника с включением радиоприемника вы задали **достаточно высокий уровень громкости;**
- **вы отсоединили наушники.**

ОТКЛЮЧЕНИЕ БУДИЛЬНИКА

Предусмотрены три способа отключения будильника. Если вы не отключите будильник полностью, то через 59 минут после окончания его первого срабатывания будет автоматически выбрана опция «**ALARM RESET**» [Перенастройка будильника на срабатывание в то же время].

Примечание:

Во время срабатывания/повторяющегося срабатывания будильника работают только следующие органы управления на аппарате: кнопка «**DAILY ALARM RESET/RADIO OFF**» [Перенастройка будильника на ежедневное срабатывание в то же время/выключение радиоприемника], кнопка «**REPEAT ALARM/BRIGHTNESS CONTROL**» [Повторяющееся срабатывание будильника/Регулирование яркости] и кнопка «AL 🎵» [Будильник, срабатывающий с включением радиоприемника] или «AL 🔔» [Будильник, срабатывающий с включением звукового сигнала].

ПЕРЕНАСТРОЙКА БУДИЛЬНИКА НА ЕЖЕДНЕВНОЕ СРАБАТЫВАНИЕ В ТО ЖЕ ВРЕМЯ

Если вы хотите немедленно выключить будильник, но также хотите сохранить ту же установку будильника на следующий день:

- Нажмите «**DAILY ALARM RESET/RADIO OFF**» [Перенастройка будильника на ежедневное срабатывание в то же время/Выключение радиоприемника].

- Вы услышите длинный звуковой сигнал, подтверждающий, что перенастройка будильника активирована.

ПОВТОРЯЮЩЕЕСЯ СРАБАТЫВАНИЕ БУДИЛЬНИКА

Эта функция вызывает повтор срабатывания будильника через каждые 9 минут.

- Когда звучит будильник, нажмите кнопку «REPEAT ALARM/BRIGHTNESS CONTROL» [Повторяющееся срабатывание будильника/Регулирование яркости].
 - Повторяйте вышеописанное действие столько раз, сколько хотите.
- Индикация выбранного вами режима срабатывания будильника («AL  » или «AL  ») будет мигать все то время, в течение которого активирована функция повторяющегося срабатывания.

ПОЛНОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ БУДИЛЬНИКА

Для того чтобы отменить настройку будильника до истечения времени, оставшегося до его срабатывания:

- Нажмите кнопку «AL  » [Будильник, срабатывающий с включением радиоприемника] или «AL  » [Будильник, срабатывающий с включением звукового сигнала]
- На дисплее появится индикация «OFF» [Выкл.].

РАДИОПРИЕМНИК/ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПО ИСТЕЧЕНИИ ЗАДАННОГО ВРЕМЕНИ

ПРИЕМ РАДИОПЕРЕДАЧ

1. Нажмите кнопку «SLEEP/RADIO ON» [Выключение по истечении заданного времени/Включение радиоприемника], чтобы включить радиоприемник.
→ На дисплее на 10 секунд появятся индикации радиочастоты и диапазона радиоволн, после чего он вернется к отображению текущего времени.
2. Нажмите кнопку «BAND» [Диапазон], чтобы выбрать диапазон волн.
3. Настройтесь на желаемую радиостанцию *вручную* или *автоматически* при помощи одной из кнопок «TUNING  /  » [Настройка по возрастанию/убыванию частоты].

Для улучшения приема:

В диапазоне **FM** [ЧМ (УКВ)]:

вытяните цилиндрическую спиральную антенну в задней части аппарата на всю длину для обеспечения наилучшего приема.

В диапазоне **MW** (AM)/LW [СВ (AM)/ДВ]:

ориентируйте встроенную антенну, изменяя положение аппарата, для обеспечения наилучшего приема.

4. Отрегулируйте громкость регулятором «VOLUME» [Громкость].
5. Для выключения радиоприемника нажмите кнопку «DAILY ALARM

RESET/RADIO OFF» [Перенастройка будильника на ежедневное срабатывание в то же время/Выключение радиоприемника]].

НАСТРОЙКА НА РАДИОСТАНЦИЮ

Ручная настройка:

1. Последовательными короткими нажатиями одной кнопок «TUNING ▲/▼» [Настройка по возрастанию/убыванию частоты] настройтесь на желаемую станцию.

Автоматическая настройка:

1. Нажмите и удерживайте одну из кнопок «TUNING ▲/▼», пока частота, отображаемая на дисплее, не начнет меняться.
2. Когда будет найдена станция с достаточно сильным сигналом, настройка прекратится. Остановить настройку в режиме автоматического поиска также можно путем повторного нажатия кнопки ▲ или ▼. Повторяйте процедуру автоматической настройки, пока не найдете желаемую станцию.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНО НАСТРОЕННЫЕ РАДИОСТАНЦИИ

(см. рисунок 5)

Сохранение частот предварительно настроенных радиостанций в памяти аппарата

Вы можете запрограммировать частоты до пяти радиостанций каждого диапазона. При желании вы также можете заменить сохраненную в памяти ча-

стоту какой-либо станции частотой другой станции. Номер предварительно настроенной станции, выбранной на текущий момент, отображается на дисплее в виде цифры в кружке, заключенном в квадрат, например ① .

1. Настройтесь на желаемую станцию (см. раздел «ПРИЕМ РАДИОПЕРЕДАЧ»).
2. Найдя нужную станцию, нажмите и удерживайте одну из сенсорных кнопок ① - ⑤ , соответствующую номеру, под которым вы хотите сохранить частоту найденной станции в памяти аппарата. Отпустите кнопку, когда услышите двойной звуковой сигнал, подтверждающий, что предварительная настройка на станцию завершена.

Выбор предварительно настроенных станций

- Нажмите одну из сенсорных кнопок ① - ⑤ , соответствующую номеру предварительно настроенной станции, которую вы хотите выбрать для прослушивания.

ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПО ИСТЕЧЕНИИ ЗАДАННОГО ВРЕМЕНИ

(см. рисунок 6)

О ВЫКЛЮЧЕНИИ ПО ИСТЕЧЕНИИ ЗАДАННОГО ВРЕМЕНИ

Данная функция представляет собой встроенный таймер (счетчик времени), обеспечивающий автоматическое выключение радиоприемника по исте-

чении периода времени, заданного пользователем. Предусмотрены три значения времени настройки таймера.

Настройка ТАЙМЕРА ВЫКЛЮЧЕНИЯ ПО ИСТЕЧЕНИИ ЗАДАННОГО ВРЕМЕНИ

1. Быстро нажмите кнопку **«SLEEP»** [Выключение по истечении заданного времени] два или более раз, чтобы выбрать требуемое значение настройки: 60, 30 или 15 минут или «OFF» [Выкл.].

→ На дисплее будут кратковременно отображаться индикация 'SL:' и опции настройки таймера.

→ Когда таймер активирован, на дисплее отображается индикация

SLEEP

2. Для отмены настройки таймера нажмите одну из следующих кнопок:

- «DAILY ALARM RESET/RADIO OFF»,
- «REPEAT ALARM/BRIGHTNESS CONTROL»,
- «SLEEP» (последовательно, пока радиоприемник не выключится).

ОБРАЩЕНИЕ С АППАРАТОМ И УХОД ЗА НИМ/НАХОЖДЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

(см. рисунок [2])

- Если вы не собираетесь пользоваться аппаратом длительное время, выньте адаптер из стенной розетки.

- Не подвергайте аппарат воздействию высокой влажности, дождя, песка или избыточного тепла со стороны нагревательного оборудования или прямого солнечного света.
- Для чистки аппарата пользуйтесь мягкой сухой тканью. Не используйте никакие чистящие средства, содержащие спирт, аммиак, бензин или абразивные частицы, так как они могут повредить корпус аппарата.

Информация по охране окружающей среды

Для упаковки аппарата использованы материалы в количестве, не являющемся избыточным. Мы сделали все возможное для того, чтобы упаковка легко разделялась на 2 материала — прессованную бумажную массу и полиэтилен.

Данный аппарат изготовлен из материалов, которые можно использовать повторно после разборки изделия работниками специализированной компании. Пожалуйста, избавляйтесь от упаковочных материалов и отслужившего свой срок оборудования в соответствии с местным законодательством.

НАХОЖДЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

В случае появления той или иной неполадки прочтите, прежде чем обращаться в службу ремонта, приведенную ниже информацию. Если вам не удастся устранить проблему, следуя нижеизложенным рекомендациям, обратитесь по месту приобретения аппарата или в сервисный центр.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Ни при каких обстоятельствах не пытайтесь ремонтировать аппарат самостоятельно, поскольку это лишит вас права на гарантийное обслуживание.

Нет звука.

- Задан минимальный уровень громкости.
- Отрегулируйте громкость.
- К аппарату подсоединены наушники.
- Отсоедините наушники.

Аппарат не реагирует на манипуляции с органами управления.

- Произошел электростатический разряд.
- Если аппарат не реагирует на выполняемые операции управления или на дисплее отображается ненадлежащая индикация, нажмите кнопку «RESET» [Перенастройка].

Эпизодическое потрескивание звука при приеме радиопередачи диапазона FM.

- Слабый сигнал.
- Вытяните цилиндрическую спиральную антенну на всю длину.

Непрерывное потрескивание звука/шипящие шумы при приеме радиопередачи диапазона MW (AM).

- Электромагнитные помехи от телевизора, компьютера, люминесцентной лампы или иного устройства.
- Увеличьте расстояние между аппаратом и другим электрооборудованием.

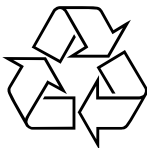
Не работает будильник.

- Не настроено время срабатывания будильника.
- Настройте время срабатывания будильника.
- Не активирован режим срабатывания будильника.
- Один или несколько раз нажмите кнопку «AL  » [Будильник, срабатывающий с включением радиоприемника] или «AL  » [Будильник, срабатывающий с включением звукового сигнала] до появления на дисплее индикации «ON» [Вкл.].
- Задана слишком низкая громкость для срабатывания будильника в режиме радиоприемника.
- Отрегулируйте громкость регулятором «VOLUME» [Громкость].

Данное изделие соответствует требованиям по защите от внешних радиопомех, действующим на территории Европейского союза.

Радиоприемник с часами AJ3470/3475

**Посетите Интернет-сайт Philips
по адресу <http://www.philips.com>**



На днище аппарата указан его серийный (заводской) номер.